

## 프리 드 로잔의 규정과 규칙들

### Art. 1

#### 대회 날짜와 장소

2019년 프리 드 로잔 국제 발레 대회는 스위스 로잔에 본부를 가지고 있는 “**Fondation en faveur de l’Art chorégraphique**”(hereafter, the **Foundation**)에 의해서 주최되는 젊은 발레 무용수를 위한 국제 대회입니다. 이 대회는 2019년 2월 3일 일요일부터 2019년 2월 10일 일요일 오전(**networking forum**)까지 로잔의 **Beaulieu** 극장에서 개최됩니다.

우편물은 다음의 주소로 보내야 합니다.

#### Prix de Lausanne

Jessica Perret

Av. des Bergières 14

1004 Lausanne

Switzerland

[registration@prixdelausanne.org](mailto:registration@prixdelausanne.org)

Tel.: +41 21 / 648 05 25

[www.prixdelausanne.org](http://www.prixdelausanne.org)

예술 & 행정 위원 단장정 : Mrs Kathryn Bradney

### Art. 2

#### 심사 위원단

프리 드 로잔의 대회 심사 위원단과 DVD 선발심사위원단은 국제적으로 무용계에서 잘 알려진 사람들로 이루어져 있습니다. 심사 위원단 의 명단 및 이 대회의 심사 기준에 대한 세부 사항은 2018년 12월부터 프리 드 로잔의 웹사이트 [www.prixdelausanne.org](http://www.prixdelausanne.org)를 통해서 볼 수 있습니다.

### Art. 3

#### 프리 드 로잔의 취지

프리 드 로잔의 취지는 재능있는 젊은 무용수들이 전문 무용수의 세계에 들어서는 것을 돕기 위함에 있습니다.

대회 참가자들은 대회 참가 등록 시에, 만약 무용학교 장학금을 받을 경우나, 무용 단체 연수 장학생으로 선발되었을 경우 어떠한 학교 또는 무용단에서 훈련을 받고 싶은지를 참가 신청서에 쓰게 될 것입니다. (참조 art 13)

최종 수상자들은 2019년 3월11일까지 그들이 어떠한 선택을 하였는지를 명백하게 밝혀야합니다. 프리 드 로잔의 사무국에서는 수상자들에게 협력 단체들에 대한 정보를 제공하므로써 그들의 결정을 돕게 될 것입니다.

## Art. 4

### 참가 등록 규정들

이 대회는 **2000년 2월 9일부터 2004년 2월 9일 사이에 태어났으며**, 직업 무용수가 되기를 원하는 전 세계의 무용 전공 학생이라면 누구나 참가 지원 할 수 있습니다.

아래 사항에 해당되는 참가자들은 대회에서 탈락됩니다 :

직업 무용수로 정식 계약을 맺고 있거나 계약을 맺고 활동하고 있는 참가자 \*;

이 대회에 참가 지원한 시기부터 대회 당일까지 사이에 전문 무용 단체에서 돈을 받고 하는 전문 연습생을 포함해서, 확실한 일자리의 제안을 받아들인 참가자들;(스위스의 법에 따르면 정식 계약이란 문서로든 아니면 구두로든 계약을 받아들이는 사람이 계약을 맺자는 것을 포함한 계약을 받아들인다는 계약을 모두 의미합니다);

만약에 자신의 상황에 의심이 가는 참가자는 자신이 이 대회에 참가할 수 있는지의 여부를 알아 내기 위해서 프리 드 로잔의 사무국에 연락하여 자신의 상황을 알려주면 그 참가자들이 아마추어 상태인지, 직업 무용수가 아닌 상태인지를 말해 줄 것입니다.

\* 교육의 일환으로 참가자 학교가 조직한 공연에 대한 수수료를 받은 참가자에 대해서는 예외가 있을수 있으며, 이 수수료는 정부 법에 의해 지불되어야 합니다. 참가자가 과거에 그러한 수수료를 받은 경우, 등록 과정에서 프리 드 로잔의 직원에게 통지해야 합니다.

이 확인 과정에서 위의 참가 등록 조건 사항에 관계된 어떠한 속임수가 발견될 경우는 대회로부터 제명될 것이고, 어떤 상을 수상 했다면 그 상은 취소될 것이며, 그 상에 대한 배상이 요구될 것입니다. 참가자들과의 정식 별도의 통보나 요청없이 참가자 명단에서 탈락될 것입니다.

주최측은 대회의 참여를 방해하는 신체적 장애나 부상을 가지고 프리 드 로잔에 참가한 어떤 참가자에 대한 어떠한 책임도 지지 않을 것입니다. 또한 주최측은 대회 중 일어 나는 어떠한 부상이나 질환 그리고 도난에도 책임을 지지 않습니다. 참가자들 각자가 사고나 질병, 도난으로부터 책임을 져야 합니다.

Video심사의 참가 신청비는 **175(백 칠십 오)스위스 프랑**이며, 환불이 불가능합니다. 이 참가 신청비는 온라인상에서 신용카드로 **2018년 9월 30일 전까지** 지불해야만 합니다.

로잔에서 열리는 이번 대회에 참가하도록 선정된 후보자들은 두번째 참가 신청비 **175(백 칠십 오)스위스 프랑**을 다시 지불하여야 하며, 이것 또한 환불이 불가능합니다. 이 참가 등록비는 온라인상에서 신용카드로 **2018년 11월 30일 전까지** 지불해야만 합니다.

참가 신청비는 프리 드 로잔의 홈 페이지에 있는 참가 신청서를 작성하여 제출하고, **신용 카드(credit card)** (Pay Pal)로 지불하여야만 합니다.

여행경비와 로잔에서의 숙박비는 참가자들이 부담합니다. 참가자가 이러한 비용을 감당할수 없는 경우, 재단이 지원을 고려해 볼 수 있습니다. 더 자세한 내용은 [registration@prixdelausanne.org](mailto:registration@prixdelausanne.org)에 문의하시기 바랍니다.

참가자들은<<대회 진행 절차>>의 문서를 꼭 읽어야만 합니다.

## Art. 5

### 프리 드 로잔과 건강

프리 드 로잔은 발레를 배우는 학생들이 그들 자신의 능력과 재능을 스스로 평가할 수 있도록 이 끌어서 전문 무용수들로 발전할 수 있도록 도와 주는 것을 목표로 합니다. 또한, 전문 발레 무용수가 최상의 공연을 하기 위해서는 좋은 신체적, 심리학적 건강이 요구되어 진다는 믿음을 가지고 있습니다. 고전 발레의 미적 가치들이 무용수로 하여금 마른 체형을 요구하는 것은 사실이지만, 선생님

들과 부모님들, 그리고 무용 전공 학생들이 이러한 미적 가치들을 건강을 해쳐가면서 까지 지나치게 과장을 해서는 절대 안 될 것입니다

그러한 이유로 이 의학적 질문 조사서는 이번 대회와 고된 대회 과정을 버텨 낼 수 있는 능력을 참가자가 갖추고 있는지 알아 보기 위해 프리 드 로잔의 전문 상담 의사에 의해 만들어 졌습니다. 대회 참가 등록 서류에 포함되어 있으며 모든 참가자들은 의사와 함께 이 의학적 질문 조사서를 끝마쳐야 합니다. 참가자들은 완성된 질문 조사서를 프리 드 로잔의 전문 상담 의사에게 보내야 하며, 이는 대회 참가 등록 과정에서 필수적인 부분입니다.

**Video심사 전에 참가자의 전반적인 건강과 몸의 상태에 어떠한 의심이 생긴다면, 프리 드 로잔의 전문 상담 의사는 그 참가자가 그 Video심사에 참여할 수 있는지, 없는지에 대한 여부를 결정할 권한을 가지고 있습니다.**

스위스 와서나 대회 도중, 대회에 참여할 수 있다고 주장하는 참가자들 중에 프리 드 로잔의 상담 의사가 판단하기에 건강상에 어떠한 문제의 징후가 보인다고 생각하는 참가자들은 언제든지 프리 드 로잔의 이 담당 의사를 만나 검사를 받아 보는데 동의 해야 만 합니다. 이 진찰 상담 결과가 그러한 참가자들이 대회에 남아 계속 참가할 수 있을 지의 여부를 결정 짓는 만큼, 참가자의 부모님이나 선생님이 함께 참여 하실 수 있습니다.

어떠한 경우에도 프리 드 로잔 주치의의 결정은 최종적인 것입니다.

## Art. 6

### 참가 신청 마감 날짜

**2018년 9월 30일 전까지** 반드시 의료 문서를 프리 드 로잔에 제출해야 합니다. 온라인으로 참가 신청 서류를 제출하여 주십시오. 종이로 된 복사본은 받지 않습니다.

첫 번째 참가 신청서와 첫 번째 참가 신청비 또한 이메일로 프리 드 로잔에서 늦어도 **2018년 9월 30일** 전까지 받아 볼 수 있도록 해야 합니다. 종이로 된 복사본은 받지 않습니다.

digital file는 **늦어도 2018년 10월 21일까지** 프리 드 로잔에서 받아 볼 수 있어야합니다.

비디오 심사에서 선정되어 로잔에서 열리는 대회에 참가 할 수 있게 선택된 참가자들은 **2018년 11월 1일** 에 통보를 받게 될 것입니다.

여기에서 선정된 후보자들은 두 번째 참가 신청서와 참가비를 늦어도 **2018년 11월 30일 전**에 프리 드 로잔에서 받아 볼 수 있도록 보내야 합니다.

위에 제시한 마감 날짜에 맞추지 못한 참가자들은 이 대회에 참가할 수 없습니다.

## Art. 7

### 무대와 무대 뒤의 출입 제한 및 권한

대회 참가자들과 함께 온 선생님들과 부모님들은( 1명의 참가자에 최대 2명까지만) 대회의 어떤 정해진 부분을 참관할 수 있는 이름표를 받게 될 것 입니다. 로잔에서 대회가 진행되는 동안 대회의 스케줄은 게시판에 붙여 질 것입니다.

벤티가 없는 동반자들도 대회의 어떤 정해진 부분을 참관할수는 있지만 무대뒤에는 들어올수 없습니다.

선생님들은 대회가 진행되는 동안, 자신의 학생들과 함께 작품 연습이나 리허설을 할 수 없습니다. 이 규칙을 지키지

않는 선생님들은 무대 뒤의 출입을 허용하지 않을 것입니다.

동영상과 사진촬영은 오직 프리 드 로잔에 의해 공식적으로 허가받은 동영상 제작자와 사진 작가에게만

허용됩니다. 카메라나 핸드폰 그 밖에 촬영도구가 발견 될 경우 압수됩니다.

## Art. 8

### 무대의 규모와 조명

Beaulieu 극장의 규모는: 가로 12미터, 세로 14미터, 경사 3.5%입니다.

무대에서 이루어지는 단계별 대회들은 텔레비전 조명(TV Spotlights)들을 받게 될 것입니다.

리허설 스튜디오 중의 한 스튜디오 또한 바닥의 경사가 3.5%입니다

## Art. 9

### 재 참가에 대한 규정

프리 드 로잔의 무용단 연수 장학금이나 무용 학교의 장학금의 상을 받지 못한 참가자들은 그들의 나이가 허용하는 한 무제한적으로 몇번이고 대회에 참가할 수 있습니다. 참가자가 프리 드 로잔의 연수장학금이나 장학금을 받은 경우, 그 참가자는 다시 이 대회에 참가할 수 없습니다.

## Art. 10

### 사진촬영, 녹음, 녹화 그리고 방송촬영에 대한 규정

대회 참여와 관련된 참가자들의 모든 공연에 관한 사진, 시청각적인 작품들과 촬영, 촬영하는 데의 기술적 수단에는 제한이 없습니다. 어떠한 촬영이든 상관없이, 독점권 소유는 재단측이 가지고 있습니다. 참가자들의 솔로 댄스나 공연에 관한 어떠한 시청각적인 촬영도 재단의 허가증 없이는 이루어 질 수 없습니다. 참가자들은 재단이나, 재단을 대표하거나 대신하는 제3자에 의해 촬영된 영상 자체에 대한 권리나, 재단의 웹 사이트([www.prixdelausanne.org](http://www.prixdelausanne.org))를 포함한 어떠한 방식이나 수단으로써의 촬영된 영상의 방송, 전시, 배포, 출판 등에 대한 모든 권리를 포기해야 합니다. 또한, 참가자들은 이러한 영상들이 권한을 받은 제3자에 의해, 어떠한 상품이나 서비스를 광고하는데 있어서, 상업적인 목적이나 판촉 목적으로 사용될 수 있음을 인지하고, 그에 동의해야 합니다. 참가자들은 상을 받은 우승자에게 상금을 대주는 프리 드 로잔의 후원자들이 결승전 진출자들이나 수상자들의 사진 등의 이미지를 그들의 광고, 판촉 활동에 이용하는 것에 동의해야 합니다. 이러한 권리들에 대한 참가자들의 허가는, 지리학상으로나 시간상의 제한 없이 영구적이며 변경이 불가능합니다. 그리고, 참가자들에게 재단으로부터나, 재단으로부터 상권을 허가 받은 제3자로부터의 권리 양도와 포기에 관하여 어떠한 지불이나, 이익 분배, 기부금, 사례 등 어떠한 형태의 보상 또는 보수를 받을 권리가 주어지지 않습니다.

오직 재단 이사회장들 만이 방송국이나 개인 들과의 계약을 맺을 수 있습니다.

## Art. 11

### 전체적인 결정

오직 "Fondation en faveur de l'Art chorégraphique"의 이사회장들만이 이 대회의 규정에 대한 어떠한 변경을 내릴 수 있는 권한을 갖고 있습니다.

로잔에서 이루어지는 video 선발 심사에서 선정 위원회의 대회 참가자들에 대한 선발 결정은 최종적이며 변경 불가능합니다.

상의 분배도 마찬가지로 로잔에서의 심사 및 결승전에 대한 심사위원회의 결정은 최종적이고, 변경이 불가능합니다. 심사위원들은 자기 학교 출신의 학생이거나 참가자와 가깝게 일을 했었거나 했다면 그들의 학교나 그들과 함께 일했던 참가자들을 심사하지 않습니다.

오직 붙어 원문의 규정들 만이 유효합니다.

## Art. 12

### 여름 방학 썸머 코스

모든 결승전 참가자들은 여름 방학 썸머 코스에 무료로 참여할 수 있는 기회가 제공됩니다. (그러나 여행 경비와 현지 생활비는 포함되지 않습니다.)

#### **The JKO School at ABT, Summer Intensive\***

New York, NY, USA

#### **Boston Ballet Summer Dance Program\***

Boston, USA\*

#### **Central School of Ballet**

London, Great Britain

#### **Ecole Supérieure de Danse de Cannes Rosella Hightower**

Cannes, France

#### **Henny Jurriëns Foundation\***

Amsterdam, Netherlands

#### **Houston Ballet Academy**

Houston, TX, USA

#### **International Dance Seminar**

Brasilia, Brazil

#### **NDT Maximum Dance Course\***

The Hague, The Netherland

#### **Royal Ballet School**

London, Great Britain

\* 오직 1명의 결승 진출자

## Art. 13

### 시상들

모든 결승 진출 참가자들은 상장과 메달을 받습니다. 상을 받지 못한 결승전 진출 참가자들은 위로금으로 현금 1000(일천)스위스 프랑을 받게 됩니다.

건강 보험은 필요와 자격성에 따라 우승한 후보자가 신청할때 제공될 수 있습니다.

대회후 1년 이내에, 수상자가 다른 국제 대회에 참가할 경우 프리 드 로잔에게 적절한 크레딧(신용)을 줄 것입니다.

그들은 또한 프리 드 로잔의 직원에게 프리 드 로잔의 수상자들이 대회에 참가하고 있음을 알릴 것 입니다.

### **a. 프리 드 로잔의 장학금**

이 상들은 1 년간의 무료 수업료와 20,000 ( 이만 ) 스위스 프랑의 금액의 장학금으로 구성되며, 수상자의 연수 기간 동안 생활비를위한 월별 부과금으로 매월 10회에 걸쳐서 지불됩니다. 수상자는 다음 학교 중 한 학교를 선택합니다.

### **학교들**

**Academy of Dance**

Mannheim, Germany

**Académie Princesse Grace**

Monte-Carlo, Monaco

**Ballet Academy-University of Music and Performing Arts Munich**

Munich, Germany

**Boston Ballet School**

Boston, USA

**Canada's National Ballet School**

Toronto, Canada

**Canada's Royal Winnipeg Ballet School**

Winnipeg, Canada

**Central School of Ballet \***

London, Great Britain

**Ecole Nationale Supérieure de Danse de Marseille**

Marseille, France

**Ecole Supérieure de Danse de Cannes Rosella Hightower**

Cannes, France

**English National Ballet School \***

London, Great Britain

**Hamburg Ballet School – John Neumeier**

Hamburg, Germany

**Houston Ballet's Ben Stevenson Academy**

Houston, TX, USA

**Hungarian Dance Academy**

Budapest, Hungary

**John Cranko School**

Stuttgart, Germany

**National Conservatory Dance School**

Lisbon, Portugal

**National Ballet Academy**

Amsterdam, The Netherlands

**New Zealand School of Dance**

Wellington South, New Zealand

**Liaoning Ballet School**  
Shenyang, China

**Oslo National Academy of the Art**  
Oslo, Norway

**Paris Opera Ballet School**  
Paris, France

**North Carolina School of the Arts**  
Winston-Salem, NC, USA

**Palucca Schule Dresden – Hochschule für Tanz**  
Dresden, Germany

**Perm State Ballet School**  
Perm, Russia

**Royal Ballet School \***  
London, Great Britain

**Royal Ballet School of Antwerp**  
Antwerp, Belgium

**Royal Conservatoire**  
The Hague, The Netherlands

**Royal Danish Ballet School**  
Copenhagen, Sweden

**Royal Swedish Ballet School**  
Stockholm, Sweden

**San Francisco Ballet School**  
San Francisco, CA, USA

**School of American Ballet**  
New York, NY, USA

**Scuola di Ballo del Teatro alla Scala**  
Milano, Italy

**Shanghai Dance School**  
Shanghai, China

**The JKO School at ABT**  
New York, NY, USA

**Vaganova Ballet Academy**  
St. Petersburg, Russia

**Zurich Dance Academy**  
Zurich, Switzerland

.  
자세한 내용은 Prix de Lausanne 사무소에 문의하십시오.

원칙적으로, 위에서 언급된 협력 무용학교 들에서 각 무용학교 별로 오직 한명에게만 장학금만이 유효합니다. 그러나, 어떤 특별한 경우, 한 무용학교에서 한 명 이상의 수상자를 받아 들이는데 동의 할 수도 있습니다. 결승 진출자 중에 한명 이상의 참가자들이 같은 무용학교를 그들의 첫번째 선택으로 선정 하였을 경우, 어느 후보자가 그 무용학교에 가게 될 지는, 그 개인들의 결승전에서의 순위를 바탕으로 결정하게 됩니다.

협력 무용학교에서의 학습 기간은, 보통 9개월에서 10개월 동안이며, 2019년 가을에 시작되어 2020년 6월 또는 7월에 끝나게 됩니다. (단, 오스트레일리아와 뉴질랜드는 2020년 1월에 학기가 시작되어 2020년 12월에 끝나게 됩니다.) 수상자들은 장학금을 연기 할 수 없으며, 장학금을 현금으로 전환 할 수 없습니다. 또한 장학금들은 오직 위의 명단에 있는 협력 무용 학교들의 선발에서만 적용됩니다. 상금은 학생이 선택하여 가고자 하는 학교로 직접 보내 질 것이며, 수상자에게 월 단위로 나눠서 지급될 것입니다. 또한 수상자들은 자기가 선택한 학교의 규정과 규칙들을 지켜야 한다는 데에 동의해야만 합니다.

상금은 2019년 9월부터 상을 받은 사람에게 매월 지불하도록 해당 학교로 보낼것 입니다. 프리 드 로잔의 수상자에게 배당되는 20.000 스위스 프랑의 금액은 어떤 도시에서는 모든 생활비를 충당하기에는 충분하지 않을 수도 있습니다. 그러할 경우, 수상자의 가족이 부족한 만큼의 재정적 지원을 해야 하니 프리 드 로잔의 수상자들은 선택한 도시의 생활비를 잘 알아 보길 권유합니다. 일부 학교들은 추가 재정 지원을 할 수도 있을 것이며, 필요하다면 프리 드 로잔이 알려 드릴 수 있습니다.

만약에 대회가 끝난 후이나 그리고 연수기간이 끝나기 전에 확고한 직업을 제안 받은 어떠한 수상자들이라도 그 직업을 받아들이려면 그들의 연수가 끝날때까지 기다려야만 할 것입니다. 상황이 수상자가 자신이 선택한 학교에 다니기 불가능하게 되거나, 프리 드 로잔의 수상자가 학기 도중에 학업을 그만 두거나 또는 어떠한 이유로든 학업이 중단되게 될 경우, 그 장학금과 생활비 지원 금액(또는 그 중 남은 금액)은 다시 “Fondation en faveur de l’Art chorégraphique”에 돌려 지게 되고, 이사회장들이 그 장학금을 어떻게 사용할 것인지 결정하게 됩니다. 이 규정을 무시하고, 특히 결승전에서 탄 장학금을 포기 한다면, 그 수상자는 재단이 그 수상자를 위해 쓴 비용에 해당하는 벌금을 내야 한다는 것을 명심해야만 합니다. 그러나 학교가 장학금 수상자가 그의 직업을 수락하는 것에 동의하면, 월별 지급이 중단되고, 벌금이 부가되지 않습니다.

## b. 프리 드 로잔 발레단 연수 장학생

심사 위원들은 다음과 같은 상 ( 아래 목록의 \* 를 참조 )을 수여하게 될 것입니다. 이 대회에서 17세 (시니어 참가자) 이상의 수상자를 위해 마련된 다음의 상은 아래의 무용단에서의 1년간의 연수 장학금과 료와 총 20,000 스위스 프랑의 금액으로 매월 10회에 걸쳐서 부과됩니다. 수상자가 선택한 아래의 무용 단체중 한 곳에서 수상자가 연수가동하는 동안 생활비가 지불되어 집니다.

### 단체들

**ABT’s Studio Company\***  
New York, NY, USA

**Australian Ballet**  
Victoria, Australia

**Ballet am Rhein**  
Dusseldorf/Duisburg, Germany



**Ballet du Grand Theatre**  
Geneva, Switzerland

**Bavarian State Ballet**  
Munich, Germany

**Bejart Ballet Lausanne**  
Lausanne, Switzerland

**Birmingham Royal Ballet**  
Birmingham, Great Britain

**Bundesjugendballett/National Youth Ballet**  
Hamburg, Germany

**Compania National de Danza**  
Madrid, Spain

**English National Ballet**  
London, Great Britain

**Hong Kong Ballet**  
Hong Kong, China

**Houston Ballet II\***  
Houston, TX, USA

**K-Ballet**  
Tokyo, Japan

**Liaoning Ballet of China**  
Shenyang, China

**Les Ballets de Monte-Carlo**  
Principality of Monaco

**National Ballet of Canada**  
Toronto, Canada

**Netherlands Dans Theater II**  
The Hague, The Netherlands

**NRW Juniorballett**  
Dortmund, Germany

**Pacific Northwest Ballet**  
Seattle, WA, USA

**Queensland Ballet**  
Brisbane, Australia

**Royal Ballet**  
London, Great Britain

**Royal Ballet of Flanders**  
Antwerp, Belgium

**Royal Danish Ballet**  
Copenhagen, Denmark

**Royal Swedish Ballet**  
Stockholm, Sweden

**San Francisco Trainee Program\***  
San Francisco, CA, USA

**Semperoper Ballet**  
Dresden, Germany

**Stuttgart Ballet**  
Stuttgart, Germany

**The Norwegian National Ballet**  
Oslo, Norway

**Tulsa Ballet**  
Tulsa, USA

**Zurich Ballet**  
Zurich, Switzerland

\*16살 이상의 수상자들은 선택할 수 있습니다.

프리드 로잔의 협력 무용단들 중의 한 무용단에서 연수하길 원하는 수상자들은 연수기간 동안에 그 무용단에 대해서 자세하게 살펴보아야합니다. 어떤 경우에는 이것이 훈련과정 프로그램일 경우도 있기 때문입니다. 대부분의 훈련과정 프로그램들은 학교에서 관리하고 있고, 수상자가 그 무용단에서 함께 항상 일하는 것을 허용하지 않기 때문입니다. 훈련 프로그램에서는 수상자들에게 그 작품이 필요로 할때에 만 오직 그 무용단과 춤을 출 수있습니다. 완전한 연수 프로그램은 대부분 수상자들에게 매일의 무용수업, 리허설 그리고 무용단과의 공연을 하도록합니다. 수상자들은 그들이 연수무용단을 선택할 때에 각각의 상황에 의해서 제공되어지는 이익을 자세하게 살펴보는 것은 매우 중요한 일입니다.

이것에 대한 자세한 사항들은 프리드 로잔의 사무실에 문의해 주십시오.

만약에 수상자가 선택한 단체가 다른 수상자가 선택한 무용단체와 같은 경우, 이 두 수상자는 이 선택에 대해 예술 감독 또는 예술 감독이 지정한 전문 공동 작업자와 논의해야 한다는 것에 동의하게 됩니다.

원칙적으로, 위에서 언급된 협력 무용단체들에서 각 무용단 별로 오직 한명에게만 연수의 기회를 줍니다. 그러나 어떤 특별한 경우, 한 협력 무용 단체에서 한 명 이상의 수상자를 받아 들이는데 동의 할 수도 있습니다. 결승 진출자들 중에 한명 이상의 참가자들이 같은 무용 단체를 그들의 첫번째 선택으로 선정하였을 경우, 어떤 후보자가 그 무용 단체에 가게 될지는, 그 개인들의 결승전에서의 순위를 바탕으로 결정하게 됩니다. 수상자들은 연수를 연기할수 없고, 연수를 현금으로 받을수 없습니다. 그리고 연수는 오직 위에 언급한 협력 단체에서만 지원할수 있습니다.

20.000스위스 프랑(생활비)은 2019년 9월부터 10개월 동안 월부로 나누어서 지불 됩니다. 그러므로, 수상자들은 자신이 연수하게 될 무용단체와 직접적으로 동의를 하지않은 경우 자신이 선택한 무용 단체가 위치에 있는 도시에서 은행계좌를 새로 만들어 프리드 로잔 사무국에서 직접 그 은행 계좌로 돈을 이체 시킬 수 있도록 해야 합니다.

수상자들에게 배당되는 20,000스위스 프랑의 금액은 어떤 도시에서는 모든 생활비를 충당하기에는 충분하지 않을 수도 있습니다. 그러할 경우, 수상자의 가족이 나머지 부족한 만큼의 재정적 지원을 추가로 해야 하니, 프리드 로잔 수상자들은 자신이 선택한 도시의 생활비를 잘 알아 보길 권유합니다. 추가 재정 지원이 필요하다면, 특정 파트너 회사가 도움을 줄 수도 있을 것이니 프리드 로잔 사무국에 문의하십시오.

협력 무용단과의 1년 동안의 연수는 그 지역의 이민/고용법의적용을 받습니다. 또한 그것에는 그 연수를 승인하기 전에 지역/나라의 노동 조합본의 자문이 필요할수도 있습니다. 이런 이유로 수상자들은 1년동안의 견습을 생각할 때에 2-3가지 종류의 무용단에 대한 선택의 여지를 생각하고 있어야합니다.

만약에 대회가 끝난 후이나 그리고 연수기간이 끝나기 전에 확고한 직업을 제안 받은 어떠한 수상자들이라도 그 직업을 받아들이려면 그들의 연수가 끝날때까지 기다려야만 할 것입니다. 만약, 수상자가 자신이 선택한 무용 단체에 다

니기 불가능한 상황에 처하게 되거나, 수상자가 견습도중에 그만 두거나 또는 어떠한 이유로든 훈련을 중단하게 될 경우, 그 장학금과 생활비 지원 금액( 또는 그 중 남은 금액)은 다시 “Fondation en faveur de l’Art chorégraphique”에 되 돌려지게 되며, 이사회장들이 그 장학금을 어떻게 사용할 것인지 결정하게 됩니다. 이 규정을 무시하고, 특히 수상자가 결승전에서 탄 장학금을 포기 한다면, 그 수상자는 재단이 그 수상자를 위해 쓴 비용에 해당하는 벌금을 내야 한다는 것을 명심해야만 합니다.

### C. 현대 무용 상

이 상은 현대 무용 분야에서 뛰어난 잠재력을 보여주는 결선 진출 자에게 수여됩니다. 이 상은 다음 기관 중 하나에서 여름 현대 무용 과정을 연수할 수있으며, 여행경비 및 생활비를 포함하고있습니다.

- American Dance Festival,**  
Durham, NC, USA
- London Contemporary Dance School,**  
London, Great Britain
- NDT Summer Intensive**  
The Hague, The Netherlands
- Paul Taylor Dance Company’s Summer Intensive**  
New York, NY, USA
- Rambert**  
London, Great Britain
- The ART of – Ballet Summer Course**  
Madrid, Spain
- The ART of – Ballet Sum**

### D. 스위스 학교에서 참가한 최고의 무용수 상

스위스 학교에서 참가한 최고의 결승전 참가자에게 주어지는 상으로 2,500 (이천 오백)스위스 프랑의 상금을 받게 됩니다. 이 상은 스위스 사람으로 결승전 진출자이거나 스위스 국적을 가지지 않고 스위스에 살고 있는 사람으로 적어도 이 대회 2년전 부터 스위스에서 무용 훈련을 받아 온 최고의 결승전 참가자에게 주는 상입니다.

### E. 관객상

«Audience Favorite Prize»는 Beaulieu Theatre의 청중 (SMS) 웹 투표를 통해 결승전의 끝에 관객이 투표로 결정하여 주어지는 상입니다. 서로 다른 2 명의 후보자가 선출되면 2 명의 승자가 있게됩니다. 이 상금은 각 우승자 (또는 한 명의 후보가 두 표를 얻는 경우 1000 스위스 프랑)에게 500 (오백) 스위스 프랑의 상금이 주어집니다..

## Art. 14

### 시상식

심사 위원들은 결승전의 결과에 따라 제13조(관객상은 제외)에 언급되어 있는 상들을 예라시상할 수도, 시상하지 않을 수도 있는 권리를 가지고 있습니다. 주니어 및 시니어 부문으로 나뉘어 진 후보자의 비율에 따라, 심사위원은 필요한 경우 각 부문의 상을 수여 할 권리가 있습니다. 만약 다른 상들이 “Fondation en faveur de l’Art chorégraphique”의 최종적 결정에 놓인다면 재단 위원단이나 이사회장들에 의해 그 상을 적합한 참가자에게 수여하게 될 것입니다.

장학금 중 적어도 의하나는 주니어 그룹의 결승전 진출자에게 수여되어야만 합니다.

## **Art. 15**

### **법률과 관할권**

스위스 법이 적용됩니다

관할 구역은 로잔느, Lausanne, (Vaud)입니다.